

Lecture Eighth

المحاضرة الثامنة

A Summary of Robinson Crusoe

موجز عن روبنسون كروزو

ملخص: مقدمة

An unnamed editor explains his reasons for offering us the narrative we are about to read. He does not mention the name or story of Robinson Crusoe explicitly but, rather, describes the narrative as a "private man's adventures in the world" and focuses on its realism when he calls it a "just history of fact." He claims it is modest and serious, and that it has an instructive value, teaching us to honor "the wisdom of Providence." Thus, the editor asserts he is doing a great service to the world in publishing Crusoe's tale

محرر لم يذكر اسمه يوضح الأسباب التي دعت له لتقديم لنا السرد الذي نحن على وشك قرائته. انه لا يذكر اسم أو قصة روبنسون كروزو وصراحة، بل يصف السرد ومغامرات رجل "الرجل الخاصة"، ويركز على الواقعية عندما تطلق عليها "التاريخ فقط من الحقيقة." ويدعي أنها متواضعة وواقعية، وهذه هي القيمة التعليمية، تعلمنا لتكريم "حكمة إلهية". وهكذا، فإن المحرر يؤكد انه يقدم خدمة كبيرة للعالم في نشر رواية كروزو

Comment on the Preface

التعليق على المقدمة

If Daniel Defoe published it as a novel in 1719, it would not be published at

.all

❑ He does not call the novel a novel

❑ He gives it the name of a history and a narrative of fact or a book of

.adventures

❑ He insists it is realistic, not fictional

❑ He says he is just the editor not the writer of the story

❑ We learn from this that he avoids censorship through these steps

إذا دانيال ديفو نشر الرواية ا على أنها رواية في 1719، لن يتم نشره

❑ فهو لا يسمي الرواية رواية

2. ويعطيها اسم وتاريخ سرد للحقيقة أو كتاب مغامرات. 2.

ويصر أنه أمر واقعي وليس خيالي 2

ويقول انه هو مجرد محرر وليس كاتب القصة. 2.

نتعلم من كل ماسبق انه كان يتجنب الرقابه من خلال تلك الخطوات

Chapter One

الفصل الاول

A man named Robinson Crusoe records his own life story, beginning with his birth in 1632 in the English city of York. Crusoe's father was a German originally named Kreutznaer. Crusoe is the youngest of three brothers, the eldest being a soldier and the second one having vanished mysteriously. As the youngest son in the family, Crusoe is expected to inherit little, and, as a result, his father encourages him to take up the law. But Crusoe's inclination is to go to sea. His family strongly opposes this idea, and his father gives him a stern lecture on the value of accepting a middle station in life.

رجل يدعى روبنسون كروزو يسجل قصة حياته الخاصة، بدءاً من ولادته عام 1632 في مدينة يورك الإنجليزية. وكان والد كروزو ألمانياً، اسمه في الأصل Kreutznaer. كروزو هو اصغر من ثلاثة أشقاء، الاخ الاكبر اصبح جندياً اما الاخ الثاني اختفى في ظروف غامضة. وبما ان كروزو الابن الاصغر في العائلة، توقع ان يرث القليل، ونتيجة لذلك، والده يشجعه على تناول القانون. لكن كروزو كان يميل أن يذهب إلى البحر. عائلته تعارض بشدة هذه الفكرة، ولهذا الأب يعطيه محاضرة صارمة على قيمة قبول المحطة الأوسط في الحياة..

Questions

اسئلة

When does the novel start? •

The (16th- the 19th- the 17th- the 18th) century.

What happens to Robinson's second brother? •

He dies ➤

He vanishes ➤

He works as a lawyer ➤

He is a sailor. ➤

Chapter One

تابع الفصل الاول

Crusoe resolves to follow his father's advice. But when one of his friends embarks for London, Crusoe succumbs to temptation and boards the ship on September 1, 1651. A storm develops. Near Yarmouth the weather is so bad that Crusoe fears for his life and prays to God for deliverance. The ship nearly founders, but all are saved. Crusoe sees this ordeal as a sign of fate that he should give up sea travel, and his friend's father warns him against setting foot on a ship again, echoing his own father's warning.

كروزو يعزم على اتباع نصيحة والده. ولكن عندما شرع أحد أصدقائه للذهاب لندن، كروزو يستسلم لإغراء ولوحات السفينة في 1 سبتمبر 1651. عاصفة تتأهب. بالقرب من يارماوث يكون الطقس سيئاً للغاية لدرجة ان يخاف على حياته ويدعو الله للخلاص. السفينة بالقرب من مؤسسيها ، ولكن الجميع تم انقاذه كروزو يرى هذه المحنة على أنها علامة على أنه يجب أن مصير التخلي عن السفر عن طريق البحر، والد صديقه يحذر منه عدم وضع قدمه على متن سفينة مرة أخرى، مرددا تحذير والده له.

Question

اسئلة

What is the most obvious thing about Robinson's character?

1. Hesitation
2. Honesty
3. Liveliness
4. Kindness

5. Robinson fears for his life and prays to God for deliverance when

1. He is in trouble
2. He gets married
3. Goes home
4. Starts sailing.

5. Robinson's parents advise him to

6. Stay at home
7. Go to the sea
8. Search for money

Search for adventure. .9

Chapter Two

الفصل الثاني

Crusoe parts with his friend and proceeds to London by land, where he meets a sea captain who proposes that Crusoe accompany him on an upcoming merchant voyage. Writing to his family for investment money, Crusoe sets off with forty pounds worth of trinkets and toys to sell abroad. Crusoe makes a net income of 300 pounds from this trip, and considers it a great success. Taking one hundred pounds with him, and leaving the remaining 200 pounds with a widow whom he trusts, Crusoe sets off on another merchant expedition.

كروزو يشارك صديقه ويصل الى لندن عن طريق البر، حيث يلتقي نقيب البحر الذي يقترح على كروزو مرافقته في رحلة التجارة المقبلة. يكتب إلى عائلته طالبا المال للاستثمار، كروزو ينطلق مع اربعين جنيه من الحلي ودمى لبيع الخارج. كروزو يجعل صافي الدخل من 300 جنيه من هذه الرحلة، ويعتبره نجاحا كبيرا. أخذ 100 £ معه، وترك ما تبقى من 200 جنيها مع أرملة منهم يتق بها، كروزو ينطلق على آخر بعثة تجارية

Question

اسئلة

On his very first voyage, what does Robinson do to achieve himself as an individual?

He tries to make more money

He works as a surgeon

He works as a farmer

He studies medicine.

Chapter Two

الفصل الثاني

This time he is pursued by Moorish pirates off the coast of Sallee in North Africa. His ship is overtaken, and Crusoe is enslaved, the only Briton among his Moorish master's slaves. Crusoe is assigned the task of fishing because of his natural skill. One day the slaves' fishing vessel gets lost in fog, and the master installs a compass on board. The master also stores some gunpowder on board in preparation for a shooting party, but the guests do not come. Crusoe waits.

هذه المرة يسعى كروزو من قبل القراصنة قبالة الساحل المغربي من Sallee في شمال أفريقيا. وتفوقت سفينته، واستعبد كروزو، وهو البريطاني الوحيد بين عبيد السيد المغربي. يتم تعيين كروزو مهمة الصيد بسبب مهارته الطبيعية. يوم من الايام يضيق سفينه صيد العبيد في الضباب، والسيد يقوم بتثبيت البوصلة على متن السفينه. ويقوم السيد ايضا بتخزين بعض البارود على متنها استعدادا لاحتمال اطلاق النار، ولكن الضيوف لم يأتوا. كروزو ينتظر.

Brainstorming

العصف الذهني

What is a narrative gap? ▪

It is a section in the story that is not covered in detail by the author.

Why is Robinson not described in detail as a prisoner? ▪

Because he is British and readers in Britain would not welcome such a story .A

Because he did not want to .B

Because prisoners were good readers of novels .C

Because he intended to escape. .D

Robinson is not described in detail as a prisoner. This is called: .E

(a- narrative gap- b- a plot c- a story d- a theme)

Chapter Three

الفصل الثالث

Robinson sets off on a fishing expedition with two other slaves, a man named Ismael and a boy named Xury. Sneaking up behind Ismael, Robinson pushes him into the water. Ismael swims alongside the boat and begs to be taken in. Crusoe pulls a gun on him and tells him to return to shore or else be killed. Crusoe then asks Xury whether he will accompany him and serve him faithfully, and Xury agrees. By evening, Crusoe calculates they have sailed 150 miles south of Sallee. They see wild creatures onshore that Crusoe recognizes as lions.

Crusoe shoots one dead, and he and Xury skin it.

روبينسون ينطلق في رحلة صيد مع اثنين من العبيد آخرين، رجل يدعى اسماعيل وصبي اسمه Xury. يتسلل وراء اسماعيل، روبينسون يدفعه إلى الماء. اسماعيل يسبح بجانب القارب ويتوسل للانضمام إليه ويطرح كروزو يسحب مسدسا عليه ويخبره انه عليه العودة إلى الشاطئ وإلا قتله. ثم سال كروزو عما اذا كان Xury سوف يقوم بمرافقته وخدمته بإخلاص، ويوافق Xury. وبحلول المساء كروزو يقوم بالحساب عليهم الابحار 150 ميلا جنوب Sallee. يرون المخلوقات البرية على الشاطئ واللتي عرفها كروزو كأسود. كروزو يطلق النار على احدها، ويقوم هو و Xury

بسلخها

They proceed southward toward what Crusoe believes are the Cape Verde or Canary Islands. They see naked black people onshore, and they fear them until the natives offer them food. When the Africans witness Crusoe shooting a leopard, they are impressed, and they offer the skin to Crusoe. Unsure where to head, Crusoe is surprised by a European ship in the distance. The ship picks up Xury and Crusoe, and its kind Portuguese captain offers to take them to Brazil. The captain buys Crusoe's boat as well as Xury.

تنطلق الرحلة جنوبا نحو ما يعتقد كروزو انه الرأس الأخضر أو جزر الكناري. يرون اناسا سود عراة على الشاطئ، تخوفوا منهم حتى تقدم لهم المواطنين بالطعام. عندما شاهد الافارقة كروزو وهو يطلق النار على النمر، أعجبوا به، وعرضوا عليه الجلد. غير متأكد من اين يبدأ ، كروزو يتفاجئ من سفينه اوروبيه في الجوار . السفينة تلتقط Xury وكروزو، وقبطانها البرتغاليانوع يقدم لهما عرضا لنقلهم الى البرازيل. القبطان يشترى قارب كروزو وكذلك Xury.

Questions

اسئلة

• As a prisoner, Robinson manages to escape because:

a. He is regarded by the author as powerful and skilful

b. He arranges this with the Moors

c. He wants to go back home

d. He is powerful

Is Defoe a colonialist writer?

(a) Yes he is

(b) No he is not

(c) Maybe

(d) It is not clear from the novel.